

Telegraful Român

Apare Marția, Joia și Sâmbăta

ABONAMENTUL:

Pe un an 24 coroane.

Pe șase luni 12 cor. — Pe trei luni 6 cor.

Abonamentele și inserțiunile să se adreseze

Administrației ziarului «Telegraful Român», Sibiu, str. Măcelarilor 45.

Corespondențele

să se adreseze Redacției «Telegraful Român», str. Măcelarilor Nr. 45.

Scrisori nefrancate se refuză. — Articoli nepublicați nu se inapoiază.

INSERTIUNILE:

Un sir cu litere mărunte pentru întâia oară 30 fil., pentru a doua și a treia oară câte 20 fil.

Pentru inserate mai mari după învățălu.

Nr. 3019/918 Scol.

Notă

Ministrul alimentației publice a ordonat conscrierea populației, animalelor de casă, pământului cultivat, mașinilor de trerat și magazinelor de bucate etc.

In scopul săvârșirii conștiențioase a acestei conscrieri se face apel în calea ministrului de culte și instrucție publică la ajutorul tuturor învățătorilor. Atragem atențunea învățătorimii noastre asupra datoriei de a veni pretutindenea și ori și când în sprijinul organelor încredințate cu săvârșirea conscrierii în chestiune.

Sibiu, din ședința consistorului arhidicezan, ca senat școlar, ținută 22 Martie 1918.

Vasile Mangra m. p., arhiepiscop și mitropolit.

Dr. Octavian Costea m. p., secretar consistorial.

Maghiarii și români¹⁾

II

După catastrofa dela Mohács (1526) Ardealul a rămas singura țară ungurească cu principii naționali maghiari în vecinătatea și în alianța principatelor române Muntenia și Moldova, cerasind și unii și alții, români și maghiarii, protecționea, când a germanilor contra turcilor, când a turcilor contra germanilor; de regulă însă erau exploatați și unii și alții de către protectorii lor, ungurii în contra românilor și români în contra ungurilor.

In urma raportului de vecinătate și de alianță cu principatele române, principii Ardealului spre a-și asigura pretenția voivozilor români le-au făcut în cursul vremilor însemnate donațiuni teritoriale în Ardeal. Astfel încă regale Matia dăruise lui Ștefan cel mare voivodului Moldovei și urmașilor săi, două castele: al Ciceului (Csicsó) și al Cetății-de-baltă (Küküllővár); iar Petru Rareș a primit dela principale Ioan Zápolya (1529) pe lângă Ciceu și Cetatea-de-baltă, încă și castelul Ungurașului (Bálványos) districtul Rodnei, și cetatea Bistriței cu districtul ei. In posesiunea acestor domenii mari, Petru Rareș fu întărit și prin diploma lui Ferdinand la 4 Aprilie 1535, căruia îi succese a abate pe voivodul moldovean dela alianța cu Ioan Zápolya și a-l căstiga pe partea sa.²⁾

Radul al IV-lea (1494—1508) voivodul Țării românești intrase în legături foarte prietenești cu regele Vladislav II, care în semn de recunoștință i-a cinstit orașul Aldiod (Stremțul) cu un pompos castel și întinse domenii.³⁾

¹⁾ Telegraful Român nr. 17 dela 15/28 Februarie a. c.

²⁾ Kővári László: Erdély történelme, t. III, p. 46. Engel Geschichte der Moldau p. 136.

³⁾ Istvánfi: Panoni historiarum lib. IV, p. 35. Dr. Bunea: Vechile episcopii p. 29. nota.

Pe Mihaiu Viteazul cu nedrept il prezintă istoriografii mai noi ca pe idealul unității naționale. El a venit în Ardeal și l-a ocupat după chemarea și cu ajutorul săcuilor, în numele împăratului Rudolf.⁴⁾ Căci după căderea dela Mohács maghiarii atât cei din Ungaria, cum și cei din Ardeal erau împărțiti în deosebite partide, care se sfătuiau și se mâncau unele pe altele, erau adeca: un partid nemesc, altul turcesc și al treilea independent național unguresc. Nobili maghiari din Ungaria trecuți în Ardeal, vazând patria lor sfăiată de turci și de nemți, își îndreptară privirile și speranțele lor asupra lui Mihaiu pentru mantuirea patriei și întregirea ei în libertatea și unitatea sa națională, rugându-l să o scape din mâinile turcilor și ale nemților și să o țină pe seama sa, aducându-și aminte, că cele mai strălucite timpuri ale regatului ungar au fost când el era ocârmuit de familia de origină română, a Corvinilor (hunyad-estilor). Aceste speranțe nu erau de sarte, ele cuprindeau o mare idee, zice N. Bălcescu, care fusese visarea bărbătilor celor mari unguri și români în trecut și care a rămas de atunci până astăzi și va fi încă în viitor idealul oamenilor de stat ai acestor două nații, deopotrivă viteze și generoase.⁵⁾

In adevăr Mihaiu-Vodă n'a făcut nici o schimbare în sistemul de guvernare a Ardealului. Si el a convocat și ținut dietă pentru îndrumarea afacerilor statului, unde ungurește își facea propunerile și proiectele sale, și ungurește se luau toate decisiunile. Voivodul român vorbia bine ungurește și ungurește coresponda încă și cu sașii. Caracterul stăpânirei sale a fost în total maghiar, ori căt de greu apăsa asupra nobilimei, care în mare parte și-a pierdut iobagii și averile. Pentru iobagimea română însă n'a facut nimic, nu i-a dat acea libertate care le-a dat-o săcuilor.⁶⁾

Domnia lui Mihaiu deși a susținut spiritul și sentimentul național maghiar, ea a provocat ura și răsunarea nobilimei maghiare, care preferind jugul nemesc s'a aliat cu Basta pentru a pune sfârșit domniei lui în Ardeal. Cu toate acestea, după asasinarea lui Mihaiu Viteazul lucrurile și-au urmat cursul lor firesc, ca și cum nu s'ar fi întâmplat nimic. Principii Ardealului au ținut și mai departe la legăturile de alianță cu principatele române dictate de interese comune.

⁴⁾ Báró Kemény József: Erdély ország történetei tara VI, p. 23. — Az erdélyi magyarság segélyével jutott Mihály a hatalom birtokába, a magyarság között dúló szocialis küzdelemnek köszönöte sikerét, nem pedig valamelyes nemzetiségi érzések vagy mozaiknak. Mihálynak magának nem voltak nemzeti eszményei. Erdély ura akart lenni, nem pedig az oláhság felszabaditója. Szilágyi Sándor: A magyar nemzet története t. V, p. 551.

⁵⁾ N. Bălcescu: Istoria românilor sub Mihaiu-Vodă Viteazul, p. 450.

⁶⁾ Szilágyi Sándor: ib.

Sigismund Báthori ajunge a treia oară principie al Ardealului (1601—1602) cu ajutorul turcilor și al voivodului munțean Simeon Movilă.⁷⁾

Sigismund Rákoczi (1606—1608) încheie alianță cu Radu Șerban voivodul Munteniei și cu Simeon Movilă acum voivodul Moldovei, pentru a-și asigura domnia asupra Ardealului.⁸⁾

Asemenea și următorul principie ardelean Gavril Bathori încheie alianță la 1608 cu voivodul Munteniei Radu Șerban și cu al Moldovei Constantin Movilă spre a putea lupta cu rezultat în contra influenței și puterii austriace.⁹⁾

George Rákoczi I face alianță (1638) cu Matei Basarab, voivodul țării românești, care o susține și urmașul său George Rákoczi II mai întârind-o și cu alianța voivodului Ștefan al Moldovei (1654—1658); apoi asigurându-și alianța lui Mihnea vovod al Munteniei și a lui Constantin Șerban al Moldovei ia a treia oară domnia Ardealului.¹⁰⁾

Si atunci, când turcii făcăru în ultima sforțare de a îngrenunchia Europa și civilizația apuseană, nu puțin merit și-a căstigat voivodul țării românești Șerban Cantacuzino la mantuirea Vieunei, înțelegându-se pe ascuns cu nemții și incurajând în tot timpul asediului pe cei împresurați ca să nu capituzeze, ci să reziste încă patru ceasuri, în care timp sosind ajutorul regelui polon Sobiesky, turci fură învinși și Viena mantuită. In amintirea acestui eveniment mare Șerban vovod ridică chiar pe locul unde staționase oștirea lui, o mare cruce de lemn cu inscripția în limba latină: «Inaltarea crucii este mantuirea lumii, crucea frumusețea bisericiei, crucea este păzitoarea regilor, crucea întărirea credincioșilor, crucea mărirea ingerilor, și dracilor rană». O dovadă a sprijinului dat de Șerban vovod nemților la asediul Vieunei, reședea din scrisoarea ce i-a adresat la 29 Februarie 1688 din Viena, contele Waldstein, care zice: «Această osardie nu-mi este particulară, și este aceea pe care toți cei buni creștini o au, încă de când noi am auzit de acelea

⁷⁾ Kővári László: Erdély történelme, t. IV, p. 124.

⁸⁾ Ib. p. 188.

⁹⁾ Ib. p. 193—195.

¹⁰⁾ Ib. t. V, p. 85.

¹¹⁾ Inscripția latină pusă pe această cruce, după cum o dă Engel în Geschicht der Walachey p. 326 este următoarea: «Crucis exaltatio est conservatio mundi, crux decor ecclesiae, crux est custodia regum, crux confirmatio fidelium, crux gloria angelorum et vulnus demonum. Nos Dei gratia Serbanus Cantacuzinus Valachiae princeps, eiusdemque perpetuus haeres et dominus erexit crucem hanc in loco quavis die devotioni populi sacro et honorando in perpetuam nostri nostrorumque memoriam, tempore obsidionis machomedanorum a visirio Kara-Mustafa-Bassa, Viena inferioris Austriae, mense Septembrie die prima anno 1683. Viator, memento mori». Magazin istoric t. V, p. 79 și A. D. Xenopol: Istoria Românilor t. IV, p. 261 nota.

frumoase tapete, ce Măria Ta ai făcut în vremea încunjurării Vieunei».¹¹⁾

Eméric Tököl și-a adunat și organizat curuji săi în țara românească și de acolo plecând în Ardeal, cu ajutorul lui Constantin Vodă Brancovanul, bătu în 21 August 1690 la Zernești armata imperială austriacă și se încronează ca principie al Ardealului,¹²⁾ în biserică din satul Cristian, asistând la actul încoronării și vodă Brancovan cu toată curtea lui. Cronicarul contemporan, care a scris viața lui Constantin Brancovan, descrie astfel participarea voivodului român la serbarele încoronării lui Tököl: «Așa dar Constantin Vodă trecând în capul oștilor ardeleni, și aşteptând până a trecut Seraschierul ca să primească pe Craiul, iar Craiul însuși cum să apropieat luat-a pe Domn de o parte alăturea cu dânsul mergând, iar dinaintea lor de o parte boierii ardeleni mergea, de altă parte boierii munteni... Si așa împreună în biserică au mers, și fiind scaunul Craiului grijit și gătit înaintea prestolului; iar de-a stânga lui alătura și alt scaun fiind grijit pentru Domnul Țării românești... Atunci dar și Măria Sa Constantin Vodă cu a sa vrednicie ce o are, arătând către Craiu cea cuvînicioasă dimpreună bucurie, făcut-a Craiului frumoasă orație, pentru norocirea și înălțarea la ce Dumnezeu îl învrednicise, și ca să-i fie într'un cias bun Crăia, și alte cuvinte frumoase».¹³⁾

Relațiunile de bună vecinătate și de prietenie între principii țării românești și ai Ardealului se arătau și în viața socială și familiară. George Bánfi, guvernatorul Ardealului, înțând să invite la nunta fiicei sale și pe Constantin voda Brancoveanu, măritându-o după un fecior al unui neameș mare, anume Székely László, cunoscut prieten lui Vodă, «deci Măria Sa, scrie cronicarul, vrând să păzească prietenul cel vecinesc bine a voit și așa la orânduita vreme când veste a și avut, la lunie în 10 zile (1692) gătit-a pre Dumnealui Radul Izvoranul vel Stolnic împreună cu patru cinstiți feciori de boieri, adepă doi fii ai Dumisale (ai lui Constantin Vodă) etc... Pre acesta dar mai sus numit boiar ca un sol, închipuind însuși prizinenția, adepă chipul Măriei Sale lui Vodă, cu scumpe și frumoase domnești daruri la acea cinstită nuntă l-a trimis».¹⁴⁾

După pacea dela Carlovăț (1699) încheiată între Austria și Turcia, Ardealul devenind sub stăpânirea austriacă, a încetat de a mai fi principat independent, și prin aceasta au încetat și relațiunile sale de alianțe politice și militare cu principatele române. Nu au încetat însă relațiunile și contactul dela popor la popor.

¹¹⁾ A. D. Xenopol: Istoria Românilor t. IV, p. 259, nota.

¹²⁾ Kővári: ib. p. 266.

¹³⁾ Radu Grecianu: Viața lui Constantin Vodă Brancoveanu, cap XX.

¹⁴⁾ Radu Grecianu ib. cap. LVI.

Iertări

Ziarul nou *N. Reggeli Ujság*, pe care compatriotii noștri maghiari nu pot să-l învinuască până acum, că ar avea o urmă oarecare de simpatie pentru poporul românesc din Ungaria, scrie, într'un articol al numărului său din 10 Aprilie, sub titlul de *Iertări*, următoarele:

Inima părintească a Maiestății Sale s'a manifestat iarăș în faptul mai nou al amnistiei. În vîrtejul lumii răsboinice de acum, cu scumpetea apăsătoare, oamenii săi îspitiți să păctuească neasemănat mai des, ca în vreme de pace, când judecătorile aplicau hotărările legii penale având în vedere stările de pace.

Amnistia este prin urmare un fel de corectură a sentinței judecătoarești legale, dar care nu corespunde raporturilor actuale de viață.

Este o dovedă de bunătatea inimii Maiestății Sale, când în scurta domnie de până astăzi își exercită a treia oară dreptul de amnistiere.

Se știe, că domitorul își exercită acest drept pe temeiul propunerilor făcute de sfătuitorii săi. De aceea, în řirurile de mai jos, am avea o rugămintă către acești sfătuitori.

Lucru cunoscut este, că din priilejul invaziunii române din anul 1916, locuitorii rămași acasă, — în mare parte români, — au comis multe fururi și devastări spre paguba refugiaților.

Indată după respingerea dușmanului, autoritățile de investigare, în deosebi jandarmii, au descoperit curând pe fătuitorii și i-au adus în față legii.

Judecătoria a aplicat, mai ales în primele zile, toată asprimea legii, și așa s'a întâmplat foarte adese, că din cauza furtului unei oale în preț de 5 coroane, s'a dictat pedeapsa de temniță de un an, ba și mai mult, pentru mame, ai căror bărbați săngerează de multă vreme pe câmpul de luptă. Și s'a mai întâmplat, că pentru un păhar de vin, beut pe nedrept din vinul unui refugiat, fătuitorul a fost pedepsit cu arest de un an.

Nu se pot înșira toate sentințele judecătoarești, deoarece cum știm ele trec poate peste două mii; dar se poate constată despre fiecare sentință, că și dacă este adusă conform legii, totuși nu corespunde raporturilor de viață, și în deosebi nu se potrivește cu valorile de astăzi.

Astfel, bună oară, pe vremea când legiuitorul (legea penală este din 1878) a enunțat, că cel ce fură obiecte sub prețul de 50 florini, are să fie pedepsit cu arest de cel puțin șase luni, pe atunci se putea cumpăra cu 50 florini un bou; iar astăzi prețul unui bou este de 6—7 mii de coroane, — și așa deosebirea aceasta de pret este în defavoarea acuzatului.

Judecătorul este dator să aplique legea, și nu aparține cercului său de lucrare, să cerceteze ce fel de rezultate va avea executarea pedepsei.

Aceasta e treaba administrației. Iar în cercurile administrației este generală glângerea, că executarea asprelor pedepse dictate, poate să producă ruinarea satelor întregi.

Avem nu o singură comună mărginașă, în care femeile rămase acasă sănt fără excepție osândite pentru furt. Bărbații sănt duși la luptă de ani de zile, și toată datoria de a îngrijii și a susține familia cade în sarcina femeilor, asemenea și cultivarea pământului tot ele au s'o săvârșească.

In comunele acestea mărginașă, ca și în alte locuri, femeile trebuie să indeplinească lucrările, ce interesează foarte de aproape statul.

Dacă persoanele acestea vinovate sănt închise pe timp mai îndelungat în temniță, s'ar putea ivi cazul, când în cutare sat bărbații harnici de muncă fac serviciu militar, iar femeile și fetele peste 18 ani stau arestate.

Stările acestea se vede că sănt aprețiate din partea ministrului de justiție, care acordează toate favorurile, ca persoanele condamnate să nu și indeplinească pedeapsa în vremea lucrului.

Prin aceasta însă necazul nu s'a înălțurat cu totul, căci osândii vor trebui totuși să-si facă odată pedeapsa. Și chiar dacă o vor face după încheerea păcii generale, nu se vor putea înconjura neajunsurile economice și dăunile din punct de vedere social pentru stat.

De aceea ne ridicăm glasul și cerem, să se iee măsuri grabnice în interesul celor osândi, și prin aceasta să mantuim statul de un rău cu mult mai mare, decât răul pricinuit statului din partea cetățenilor greșili, cari au comis fapte punibile.

Lecuirea se poate ajunge numai pe calea graierii.

Depeșa monarhului

Austro-Ungaria se luptă pentru Alsația-Lorena

«Maiestatea Sa Monarhul Carol a adresat în 11 Aprilie a. c. împăratului Wilhelm următoarea telegramă:

Ministrul președinte francez, strămator fiind, încearcă să scape din mreaja de minciuni, în care însuși s'a încurcat, prin aceea că îngădăște tot mai multe neadevăruri și nu se sfiește să susțină și afirmarea cu desăvârșire falșă și neadevărată, că Eu aș fi recunoscut oarecare pretenții îndreptățite ale Franței cu privire la recăștigarea Alsației și Lorenei.

«Resping cu indignare afirmarea aceasta.

«Intr'un moment, când tunurile austro-ungare bubue alătura cu cele germane la frontul vestic, nu mai trebuie altă dovadă, că Eu lupt pentru provinciile Tale și sănătatea a luptă și mai departe, ca și când ar fi vorbă de apărarea țărilor mele proprii.

«Deși în fața acestei învederă dovezi despre comunitatea deplină în scopurile, pentru care purtăm răsboi de aproape patru ani, ar fi de prisos să pierd un singur cuvânt asupra afirmării scornite de Clémenceau, în totuși, ca din prilejul acesta să Te asigur de nou despre solidaritatea perfectă, care există între Tine și Mine, între imperiul Tău și între al Meu.

«Nici un fel de intrigă, nici un fel de încercări, vie din partea or și cui, nu vor primejdui credincioasa noastră frățietate de arme. Împreună vom săli dușmanii să primească pacea onorifică.

Carol.

Unele cercuri sănt de părere, că în cele din urmă înțelegerea totuși se va face. Altele, mai pesimiste, sănt de părere cu totul contrară.

Maiestatea Sa în capitală.

In zilele cele mai apropiate va sosi Maiestatea Sa la Budapesta, pentru a deslega criza parlamentară. Suveranul va primi în audiență membrii guvernului, și pe toți politicianii de seamă ai partidului muncii, precum și pe șefii partidelor din minoritate.

Fraze. Deși armatele engleze se retrag mereu în fața germanilor, ziarul cotidian englez *Globe* scrie, într'un prim articol, următoarele: «Anglia nu se va mulțumi cu restaurarea Belgiei, Alsației și Lorenei, ci va cere dela Germania restituirea tuturor vapoarelor comerciale pustite. Noi — englezii — nu vom da îndărăt germanilor nici o palmă de pământ din coloniile ocupate; avem să purtăm dacă trebuie și douăzeci de ani răsboi, ca să sfârșim cu Germania. Nu vom suferi nici un guvern englez, care ar fi de altă părere: astă să o știe amicii și dușmanii noștri». — Cine lungă este răsboi?

In vederea lucrărilor de primăvară

— Ordonanță ministerială —

Ministrul de agricultură, contele Béla Serényi, a dat următoarea ordonanță:

In primăvara a patra a luptelor noastre necurmate se arată mugurii nădejdii aducătoare de pace. Timpul încercărilor grele se apropie de sfârșitul măreț și de pacea binecuvântată. Să privim cu liniște în fața viitorului și cu mândrie la luptele cu isbânde.

Dar lupta grea nu s'a sfârșit. Dușmanii noștri socotesc, că dacă se întind luptele, ne vor secă izvoarele de viață. De aceea luptele ce au să urmeze, ne impun datorii mari: toate ramurile de muncă stau în fața incercărilor grele, și în deosebi *economia de camp*. Din zi în zi i se sporesc datorințele, și din zi i se împuținează mijloacele pentru îndeplinirea lor.

Răsboiul a chemat sub arme aproape toate brațele muncitoare ale bărbaților; iar puterea de muncă a vitelor de înjugalat a scăzut întru atâtă, încât numai cu încordarea cea mai mare a puterilor se poate asigura rolul pământului.

Nu mă indoiesc, că toate lucrările de primăvară se vor îsprăvi pe deplin și în acest an, dacă pe lângă

FOIȘOARA

Insemnările unui învățător

— Orlanii... —

De Const. Iencica

(Fine)

Vorbele spuse cu glasul stâns, în răsuflarea din urmă, li sună ca un blâstem: «Copiii mei... oh... Copiii... mei...». Și-apoi tata copiilor și-a închis ochii pentru totdeauna, ochii lui frumoși pe care cei de acasă li doriau ziua și noaptea, să-i vadă.

In această furtună sufletească Florian se bătă, se mistue. Se gândește la copilașii lui, la Anicuța. Ce s-ar alege de ei, dacă el ar fi cel căzut?

Ca să scape de gândul acesta înfrigator, ar vrea să fie o pasare, să sboare lute, să vîne în Ardeal, să se lase pe străina casei, și ai lui văzându-l în viață, să se bucre.

Dar astănu se poate, — și e bine așa, căci i s-ar rupe inima de ce-ar vedea.

După ce s'a dus Florian, Anicuța să simtă străină, lipsită de stâlpul casei, lăsată în mijlocul unei lumi nepăsătoare, care pe zi ce merge se face tot mai îndărtică. Ajutor nu poate aștepta dela ni-

meni, căci mila dintre oameni a dispărut; a început chiar o dușmanie fățușă a celor bogăți față de cei lipsiți. Săraci aceștia doresc sămpărții tot cu ei, zic cei cu dare de mâna cari acum se nchină banilor ascunși în ladă în «cărticica de muncitor».

Aceștia se lefăesc în bine, ear ea și alii de seama ei își risipesc și puținul avut, își sdruncașă sănătatea.

Când li vine în minte că au plâns copilașii când au trebuit să se despartă de Joiana lor, i se sfășie inima...

Toate ar mai trece, dar boala care o păndește demult începe să o supue. Pofta de mâncare i-a scăzut, se simte din zi în zi mai slăbită, par că o cuprinde greață d'âsa viață ticăloasă.

S'o vadă Florian, n'ar mai cunoaște-o... Unde li sănt bujorii din față, unde este strălucirea dulce din ochii ei. S'au dus Le-au înghijit necazurile și obida. Și cum nu i-a scris ea lui barom odată, așa pe departe... N'a voit să-i sporească valurile de amăriuine...

Când vede copilașii în jurul ei, o podideșc lacrimile. Cel mai mic, Ionică, se joacă neștiutor; dar fetițele, văzându-o plângând, se apropie sfioase și-o întreabă îngerește: «Mamă, de ce plângi... și poruncesc apoi tustrele să verse lacrimi ușăroare.

Ce povară pe inima unei mame, să

știe, că ce are ea mai scump în lume, copilașii ei, să rămâne pe drumuri...

Aerul îmbalzamat al primăverei plinării Anicuței nu-l au putut suporta, a căzut la pat, din care, cu suflare, n'avea să se mai ridice.

In clipa din urmă, ca o măngăere, l-a sosit vestea dela Florian, că el este sănătos și în viață. Ce scumpă l-a purtat carta aceasta roșie, — cartă de bătăie, — scrisă cu slove mari, greoaie. In slovele acestea Anicuța și Florian și-au unit nădejdea.

La vre-o două săptămâni Anicuța și-a luat surorul spre alte sfere, unde nu este necaz și ură, ci veșnic odihnă lină.

In toată viața sa, părintele n'a săvârșit prohod mai înduioșător. La groapă, când a luat în numele mamei râmas bun dela copilașii, toți au vărsat șiroaie de lacrimă. Ti se sfășia doar inima, când suzai tipetele: Mamă dragă, mamă dragă, cui ne lași...

Tot cam în vremea aceasta s'a petcluit și soarta lui Florian, care într-o luptă teribilă, a primit o rană adâncă în piept. Un tovarăș l-a tras din focul ucigaș și cu mult necaz l-a scos în spate, până la o colibă, în mijlocul unui desărăcător. Ajutor nu poate aștepta dela ni-

neputând fugi și-au încredințat viața la voia întâmplării.

Bâtrâna l-a spălat rana, l-a legat cu-o făsie curată, Florian ardea ca'ntr'un cupor, pe ochi i s'a lăsat o ceață, iar prin rana deschisă simțea că i se duce viața.

In seara următoare, după chinuri grozave, pe buze cu numele nevestei și al copilașilor, și-a dat sufletul, departe de Ardeal, departe de copilași și de cuibșorul lui drag...

Versuri soldațești

Trimise de Constantin Bordea din Cingudiu de Jos.

Frunzulifă lemn uscat,
Aș veni earăș în sat,
Să văd tot ce am lăsat.
Să-mi mai văd părinți odată,
Că-s cu inimă stricată,
Să-mi văd frați, să-mi văd surori,
Să-mi văd veri și verișori.
Dintre ei căft l-am avut,
Doamne, mulți ml i-am pierdut;
Unul, dol, mai stau pe-acasă,
Nu știu cătă vreme-l lasă;
Că-s tineri și n'au de gând,
Să moard așa curând.
Dar de soartă n'or scăpă,
In pământ de s'ar băgă.

muncă soldaților condeați și a prizonierilor de răsboi, și cei rămași acasă, încordându-și toate puterile și folosindu-se de vremea bună, vor munci cu zor și din răsputeri.

Inaintașul meu a arătat amănunțit mijloacele, prin ajutorul cărora autoritățile pot asigura rodul din anul acesta, ca nici un pețec de pământ să nu rămână nearat și nesămănat.

Acum, când se pune temelia anului economic, autoritățile administrative, conducătorii administrației economice și conducătorii plugărimii nu pot avea altă datorie mai de frunte, decât să pună la muncă pe toți și toate, prin măsuri bine chibzuite, prin organizație cuminte, iar în caz de trebuință prin poruncă aspră, ca din pământul Ungariei să se poată scoate pânea de toate zilele a armelor noastre în lupte și a poporului din țară, precum și nenuniările trebuințe ale vieții pe timp de răsboi și de pace.

Subliniez însemnătatea următoarelor cuvinte, ca plugăimea să producă mai ales astfel de bucate, în loc de încercări ademenitoare la căstig mai mare bănesc, cari sănt neapărat

trebuincioase pentru provederea cu hrană a armatei și pentru hrănirea obștei din țară. Dacă unii nu și-ar îndeplini datoria întocmai, sau nu știu, sau nu vreau să știe, că o singură parcelă de pământ lăsată părăginită înseamnă primejdirea izbândei sigure, datoria autorităților e, ca unde se cere, să dea îndrumări, sau să se se folosească de cele mai aspre mijloace.

Nu mă îndoiesc, că în munca aceasta de mare însemnătate pentru ajungerea scopului dorit, vor da ajutorul întreg autorităților administrative toți funcționarii administrației economice, precum și membrii clasei proprietarilor, cari totdeauna au stat în fruntea celor ce și-au îndeplinit cu sfîntenie datoria patriotică, precum și însoțirile economice, pătrunse de cerințele mari ale vremurilor istorice.

Asigur plugăimea din Ungaria și autoritățile, că nu va lipsi sprijinul venit din partea guvernării mele, pentru munca istovitoare ce ne aşteaptă, și le voi da tot ce se poate da în imprejurările de astăzi.

Mersul răsboiului

Telegrame oficiale dela biroul de presă al ministrului președinte

Raportul statului nostru major:

Budapestă, 10 April. (Of.) Întreprinderile trupelor de asalt italiene, pe teritorul dela gura râului Piave, s'au zădărnicit.

Budapestă, 11 April. (Of.) La sud de lacul Carna și în valea Brentei, trupele noastre de asalt au săvârșit atacuri reușite. Altă întâmplare deosebită n'a fost.

Seful statului major,

Raportul statului major german:

Berlin, 10 April. (Marele cartier general.) Frontul vestic: Intre Armentieres și canalul Labassé, după puternică pregătire de artilerie și aruncătoare de mine, am atacat pozițiile englez și portugheze și am ocupat primele linii dușmane; am făcut cam gase mii de prizonieri și am capturat cam o sută de tunuri. De-a lungul

liniei de bătaie, pe ambele maluri ale Sommei, s'au desvoltat lupte violente artilieristice și reușite ciocniri de infanterie. Pe malul sudic al Oisei am respins dușmanul între Folembray și Braincourt peste canalul Aisne.

Trupele noastre debarcate la Hangöe, în Finlanda, după jo scurtă luptă cu bande înarmate, au ocupat gara dela Karis.

In Ucraina am ocupat Charcovul în 8 April.

Ludendorff.

După telegrama din 11 I. c., germanii la nord de Armentieres au pătruns în linile engleze de ambele laturi de Waesten (Warneton în Belgia). Intre Armentieres și Stegers (Estaires) au trecut în mai multe locuri peste Lys. Numărul prizonierilor trece peste zece mii, între cari și un general portughez.

delene să nu se primească de congregație. Vorbirea sa a fost ascultată cu interes.

A luat apoi cuvântul profesorul Albert Fogarassy, șeful clubului kossuthist din comitat și a zis, că numai după zece ani să se lege dreptul electoral de scrisul și cetețul unguresc.

Toți vorbitorii s'au ocupat cu chestiunea română.

Stirile zilei

Predică în catedrală. În Duminică a patra din sfântul și marele post, în 1/14 April a. c. va predica în catedrală din Sibiu preotul profesor seminarial Dr. Vasile Stan.

Mărci poștale nouă. Vechile mărci poștale vor fi înlocuite în curând în cea mai mare parte, prin mărci nouă, imposibile cu icoana suveranilor noștri. Și anume: Mărcile de 10, 15, 20 și 25 fileri au să poarte chipul regelui Carol, iar mărcile de 35, 40, 65 și 80 fileri chipul reginei Zita. Celelalte mărci își păstrează figurile de până acum.

Statificarea poliției. Din Budapestă se vedește, că guvernul a pregătit un proiect de lege pentru statificarea poliției. Proiectul se va prezenta parlamentului pe la finea lui Mai.

Sediul comisarului regesc din Ardeal. Comisarul regesc al Ardealului, Dr. Gavril Ugron, a declarat corespondentului unui ziar, că sediul comisariatului va fi orașul Murăș-Oșorhei. De sine înceles, comisariatul va avea organe și în alte orașe mari din Ardeal.

Concertul Vetură Triteanu în Budapesta. Concertul cântăreței de operă, al dnei Vetură Triteanu, anunțat pentru Sâmbătă în 6 I. c., s'au amânat pentru Duminică în 14

April. Se va ține la Academia de muzică din capitală, și va fi un concert de primul ordin, cu concursul unei orchestre simonice.

Închelarea anului școlar la Rusali. Magyar Kurir anunță: Ministrul de culte și instrucție publică a ordonat ca anul școlar curent 1917—1918 să se termine la Rusaliile romano-catolice. Această ordonanță se raportă la toate gimnaziile. Astfel școala se încheie cu ziua de 18 Mai.

Obiectele de metal. Magistratul orașului Sibiu anunță, că predarea obiectelor de metal se mai poate face și astăzi Sâmbătă, în 13 April n.

Prelegerile publice despre răsboiul mondial de astăzi: *la frontul din răsărit*, de dñ Eugenia Tordășianu, profesoră, se continuă *Duminică în 14 Aprilie n. 1918*, în sala festivă dela școală civilă de fete a Asociației (Str. Șaguna Nr. 8), *la 5 ore d. a.* Taxa intrării 1 cor. de persoană. Pentru elevi gratuit.

Earăș Petersburg. Guvernul țarului, într'un moment de șovinism, schimbă numele capitalei rusești Petersburg în *Petrograd*. Ziarul *Kölnische Zeitung* afișă acum, că actuala stăpânire rusească a hotărât să restabilească vechea numire de *Petersburg*. Aceasta va fi de aici în colo numele oficial al capitalei inspirate de sentimente mai bune.

să-i răscumpere pe ei și omenimea. Isus, dacă a trăit, a putut fi un conducător al unui grup mic de proletari, care a agitat după obiceiul prorocilor, a predicat lupta de clasă împotriva bogăților și puternicilor, și a propovăduit comunismul practic al săracilor». În alt loc zice articolul: «Azi biserică nu face altceva, decât apără avuția bogăților, iar pe săraci li îndeamnă la su-punere, să-și plece capul și să rabde până la sfârșit».

Earăș Petersburg. Guvernul țarului, într'un moment de șovinism, schimbă numele capitalei rusești Petersburg în *Petrograd*. Ziarul *Kölnische Zeitung* afișă acum, că actuala stăpânire rusească a hotărât să restabilească vechea numire de *Petersburg*. Aceasta va fi de aici în colo numele oficial al capitalei inspirate de sentimente mai bune.

Mersul trenurilor. Sosesc, în gara din Sibiu, dela:

Nochrich,	la 6:43 i. de a.
Ciznădie,	7:—
Vînt,	7:41
Copșa,	12:27 d. a.
Ciznădie,	3:44
Făgăraș,	4:34
Turnu roșu,	6:04
Copșa,	10:23 noaptea.

Pleacă, spre:

Ciznădie,	la 5:23 i. de a.
Copșa,	6:12
Făgăraș,	10:13
Turnu roșu,	10:50
Ciznădie,	1:57 d. a.
Copșa,	3:47
Nochrich,	4:06
Vînt,	6:10

(Trenul Copșa dela 3:47 și dela 12:27 este tren de povară, are numai clasa a treia, și primește 30—40 pasageri, după cum este loc; la halte nu se oprește, ci numai la stații).

Contribuiri pentru sanator. În scopul clădirii sanatorului pentru tuberculoși au mai dăruit în răstimpul dela 30 Martie până în 5 Aprilie c. următorii:

Bodencredit 1000 coroane, Francisc Greising 2 cor.; Iosif Sax 1 cor. 25 fil.; N. N. 4 cor.; 1% contribuiri benevoile: 94 cor. 63 fil.

Direcționea mulțumește pentru aceste contribuiri. Dăruiiri se fac la Cassa muncitorilor din cercul sibian, în piata Zeughof 5 și 6.

Pod politic. Locuitorii orașului Orleans din Franța în anul al 2-lea al răsboiului au schimbat numele unor poduri din oraș. Podul nou a primit numele de *Podul George al V-lea*; Podul-regal numele de *Podul Nicolae al II-lea*. După isbuințarea revoluției rusești podului din urmă i-au modificat earăș numele în *Podul Kerenski*. Domnia lui Kerenski n'a jinut mult și s'a schimbat numele podului. Acum îl cheamă *Podul Mareșalului Joffre*.

Cărți și reviste

Carte de bucate. A apărut tocmai acum *partea III*, cu totul nouă, din carte de bucate *Poftă Bună*, de Zotti Hodoș. Noul volum cuprinde: rețete de supe, asiete, sosuri, legume, fripturi, pastete, prăjituri, bombe, timbale, înghețate, bomboane beuturi, sandviuri și a. a.

Se arată cum se întocmește o masă de nuntă, cu menurile potrivite. Bucatele, după rețetele acestea, se pot ușor pregăti și acasă. — Cartea, de 160 pagini, costă 3 coroane. Se poate comanda dela autoară în Sibiu, și dela Librăria Arhidicezană.

Poșta redacției

Slui Z. I. S. în Bl. Se vor publica, așa cum dorești.

Teatre în Sibiu

Teatrul orașului. Director: Leo Bauer. Sâmbătă, în 13 April: *Fratele Strubinger*, operetă de Edmund Eysler. Duminică, în 14 April: *Acceaș piesă*. Luni a doua oară: *Nora*, de Ibsen. Începutul la: 7 1/2 ore seara.

Teatrul cinematograf. Apollo, Strada Schewis. Director: D-na Emil Tóth. Sâmbătă și Duminică, în 13 și 14 April: *Unu 'n dreapta, altu 'n stânga*, comedie în 4 acte.

Începutul la: 4 1/2, 6 1/2 și 8 1/2 ore seara.

Nr. 428/1918

(76) 1—3

Concurs repetit.

Pentru întregirea parohiei de clasa a III-a Bahnea, cu filia Bernade, din protopresbiteratul Târnavei, se publică concurs cu termen de **30 zile** dela prima publicare în «Telegraful Român».

Emolumentele sunt cele fasonate în coala B. și congrua dela stat.

Concurenții să-și aștearnă cererile instruite conform normelor în vigoare subsemnatului oficiu protopresbiteral, având să se prezinte cu prealabilă încuviințare a oficiului protopresbiteral în vre-o Dumineacă sau sărbătoare în biserică spre a cânta, celebra și cuvânta.

Cetatea-de-baltă (Küküllővár), la 24 Martie 1918.

Oficiul protopresbiteral ort. rom. al tractului Târnava.

Nicolae Todoran,
protopop.

N. 51/1918

(77) 1—3

Concurs.

Pentru întregirea postului de paroh din parohia de cl. a II-a Gherariu, din protopresbiteratul Hunedoara, se publică concurs cu termen de **30 zile** dela prima publicare în «Telegraful Român».

Emolumentele impreunate cu acest post sunt cele fasonate în coala B. pentru întregirea dotației dela stat.

Cererile de concurs instruite conform regulamentului, se vor înainta subsemnatului oficiu în terminul deschis, iar concurenți sunt poftiți a se prezenta pe lângă încunoștiințarea subsemnatului în vre-o Dumineacă sau sărbătoare la biserică spre a cânta, cuvânta, eventual celebra.

Hunedoara, la 20 Martie 1918.

Oficiul protopresbiteral ort. rom. al tractului Hunedoara în conțelegeră cu comitetul parohial.

Dr. Cornel Popescu,
protopresb. adm.

Nr. 58/1918

(78) 1—3

Concurs repetit.

Pentru întregirea postului de capelan cu drept de succesiune lângă parohul neputincios Ioan Sârbu din parohia de cl. a III-a Cerbal cu filiile Aranieș și Ulmi, din protopresbiteratul Hunedoara, se publică concurs repetit cu termen de **30 zile** dela prima publicare în «Telegraful Român».

Emolumentele impreunate cu acest post sunt: 2/3 părți din toate venitele fasonate în coala B., afară de congrua parohului.

Cererile de concurs se vor înainta subsemnatului oficiu în terminul arătat, având concurenții a se prezenta pe lângă încunoștiințarea subsemnatului în vre-o Dumineacă sau sărbătoare la biserică spre a cânta, predica și a face cunoștință cu poporul.

Hunedoara, la 15/28 Martie 1918.

Oficiul protopresbiteral ort. rom. al tractului Hunedoara în conțelegeră cu comitetul parohial.

Dr. Cornel Popescu,
protopresb. adm.

Învățători

se primesc la fabrica de mașini

Sam. Wagner
in Sibiu — Nagyszben.

2—3 (74)

**Vîte de vie nobilitate**

Vîte de vie **americane**, cu și fără rădăcină, în diverse și cele mai bogate soiuri veritabile, pe lângă garanție, furnizează firma solidă și cunoscută de mulți ani:

Prima plantăjune de pe Târnave pentru nobilitarea vîtelor.
(Kokelthaler Erste Rebenveredelungsanlage)

10—10 (58)

Proprietar:

Fr. Kaspari Mediaș, în Ardeal.

Nr. 144/1918

(72) 3—3

Concurs.

Pentru întregirea parohiei Amnaș, (cl. III), devenită vacanță prin decedarea fostului paroh Ioan Predoviciu, se publică concurs cu termen de **30 zile** dela întâia publicare în «Telegraful Român».

Venitele impreunate cu acest post sunt cele fasonate în coala B. pentru întregirea dotației preoștei.

Cererile de concurs, instruite cu toate documentele necesare, se vor înainta subsemnatului oficiu protopopesc în terminul indicat mai sus, fiind îndatorați concurenții a se prezenta, în sensul §-ului 33 din regulamentul parohial nr. 184 din 1909, în vre-o Dumineacă sau sărbătoare în biserică din Amnaș, spre a cânta sau predica și a face cunoștință cu poporul.

Săliște, în 10 Martie 1918.

Oficiul protopopesc ort. român din Săliște în înțelegere cu comitetul parohial din Amnaș.

Dr. Ioan Lupaș,
protopop.

Sămânță
de
năpă pentru vite

Se află de vânzare la

„INFRĂȚIREA”,
centrala băncilor sășești sistem Raiffeisen.

Sibiu — Nagyszben, Strada Brukenthal Nr. 17.

A apărut și se află de vânzare la Librăria arhidicezană:

Conlucrarea omului cu Dumnezeu.

Predică

de
Mihai Păcăian,
protopresbiter

și alții preoți din protopopiatul B.-Comloșului.

Prețul 3 cor., plus 12 fil. porto.

La «Librăria Arhidicezană» în Sibiu-Nagyszben se află de vânzare:

Semințe din agrul lui Cristos

cuvântări bisericești pe toate Duminecile și sărbătorile de peste an, precum și la casuale bisericești, publice și private

de

Zacharia Boiu, fost asesor const. etc.

Tomul I: Cuvântări la Duminecile de peste an.

Cuvântări la praznicile și sărbătorile de peste an, precum și la casuale bisericești.

Tomul II: Cuvântări bisericești la înmormântări,

parastase și alte festivități funebrale.

Tomul III: Adaus de texturi biblice pentru cu-

vântări funebrale.

Cuvântări funebrale și memoriale.

Prețul: de fiecare tom 3 coroane plus porto postal recomandat 60 fil.

Nr. 144/1918

(72) 3—3

A apărut și se află de vânzare la
Librăria Arhidicezană,
din Sibiu-Nagyszben.

Adolf Harnack.

Monahismul,

idealurile și istoria lui

trad. de

Dr. Gh. Comșa.

Prețul unui exemplar e 1 Cor.,
cu porto postal, 1 Cor. 15 fil.

A apărut:

în editura Comisiunii administrative a tipografiei arhidicezane

Rânduiala Liturgiei**Carte de rugăciune**

pentru tinerimea gr.-or. ort. române

în care se cuprind: Rânduiala liturgiei; rugăciune de dimineată; rugăciunea sfintei Treimi; rugăciune către Dumnezeu Fiul; psalmul 50 „Miluște-mă Dumnezeule” etc.; Simbolul credinței; tropare de cereș; rugăciunea sfântului Efrem; rugăciunile mesei; rugăciune de toate zilele către Născătoarea de Dumnezeu; rugăciune către sfântul Nicolae; rugăciune înainte de mărturisire; rugăciunile înainte de împărtășirea cu s. cuminecătură ale marelui Vasile și Ioan Gură de aur; rugăciuni după împărtășirea cu s. cuminecătură; rugăciunile de seara și rugăciunea cinstitei cruci.

Se afă în deposit spre vânzare la **Librăria arhidicezană**, și se vinde legată frumos, în coloare roșie, cu **60 fileri**.

Format plăcut, mic, pentru a se putea purta și în buzunar.

Revânzătorilor li se dă rabat **20%**.

A apărut

în editura Comisiunii administrative a tipografiei arhidicezane

Carte de rugăciune,

în care se cuprind: Rugăciune de dimineată; rugăciunea sfintei treimi; rugăciune către Dumnezeu Fiul; Psalmul „Miluște-mă Dumnezeule”, etc.; rugăciunile mesei; Simbolul credinței; rugăciune de seara; rugăciune către Dumnezeu Tatăl; rugăciune către născătoarea de Dumnezeu; rugăciunea sfintei crucii; rugăciune către domnul nostru Iisus Cristos și rugăciune la nenorociri și alte necazuri.

Se afă în depozit spre vânzare la **Librăria arhidicezană**, și se vinde legată în coloare roșie și vânătă cu **40 fileri**.

Format plăcut, mic, pentru a se putea purta și în buzunar.

Preoților, profesorilor și învățătorilor, la comanda de cel puțin 50 exemplare, pe lângă achitarea prețului sau expedarea cu rambursă, li se dă **20%** rabat.

Este o carte de rugăciune foarte corespunzătoare nu numai pentru trebuințele sufletești ale oricărui creștin, ci și ca dar la copii, precum și pentru ostașii din resboi, atât după cuprins, cât și după format și exterior.

A apărut și se află de vânzare la **Librăria arhidicezană** în Sibiu:

Frumoasa din Nor

➔ și alte povești ➔

de

E. Hodos.

Prețul 2'50 cor. + porto 20 bani.

A apărut

în editura comisiunii administrative a tipografiei arhidicezane

Psaltirea bogată

tipărită în zilele Preațățatului împărat și rege **Francisc Iosif I**, sub îngrijirea și binecuvântarea Inalt Preaștețitului Domn **Ioan Mețianu**, arhiepiscop al bisericei ortodoxe române din Transilvania și mitropolit al românilor de religiunea gr.-or. din Ungaria și Transilvania, cavaler al ordinului Francisc Iosif clasa I și al coroanei de fer clasa II. Proprietar al crucei pentru merite, membru în casa magnaților etc. etc.

Se afă în depozit spre vânzare la **Librăria arhidicezană** și se vinde legată frumos în piele roșie, fără copci și ornament aurit, la mijloc cu sfânta cruce, cu **20 cor.** scumpindu-se pielea, legată în pânză neagră și la mijloc imprimat o cruce, cu **15 cor.** Revânzătorilor se dă rabat **10%**. Tipar frumos cu litere latine, de calitatea primă, și hârtie fină și trainică.